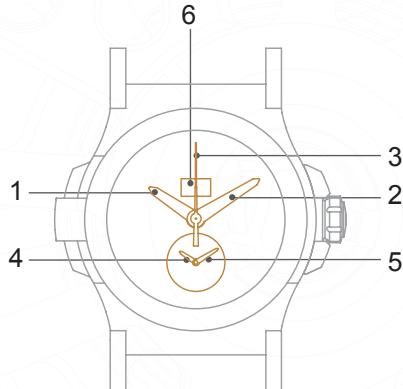


HYSEK

INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

ABYSS
DUAL TIME

HYSEK



1 Hours hand

Aiguille des heures

2 Minutes hand

Aiguille des minutes

3 Seconds hand

Aiguille des secondes

4 Second time zone hours hand

Aiguille des heures du 2^{ème} fuseau horaire

5 Second time zone minutes hand

Aiguille des minutes du 2^{ème} fuseau horaire

6 Grande Date

Grande Date

HYSEK



Manual Winding-Mechanism

Unscrew the crown and wind the watch by turning the crown clockwise.

Imperatively screw the crown in again to ensure proper water-resistance.

Remontage manuel

Dévissez la couronne, et procédez au remontage manuel en tournant la couronne dans le sens horaire.

Revissez impérativement la couronne pour garantir une étanchéité optimale.

HYSEK



Setting the main time

Unscrew the crown. Pull the crown out two notches and turn anti-clockwise.
Both the main time and the second time zone hands turn simultaneously.
Always screw the crown in again after the setting.

REMARK Make sure that the date-change happens at midnight and not at midday

Mise à l'heure du fuseau principal

Dévissez la couronne. Tirez-la de deux crans puis tournez-la dans le sens anti-horaire. Les aiguilles du fuseau principal et du 2ème fuseau tournent simultanément. Il est impératif de toujours bien revisser la couronne après utilisation.

REMARQUE Veillez à ce que le saut de date se passe bien à minuit et non à midi.

HYSEK



Setting the 2nd time zone

Unscrew the crown. Pull the crown out two notches and turn anti-clockwise.

Both the main time and the second time zone hands turn simultaneously. With this operation, you can set the second time zone.

Turn then the crown clockwise. The second time zone hours hand stops and you can set the main time zone.

Always screw the crown in again after the setting.

REMARK

In order to perfectly synchronize the two time zones, it is very important to turn the hands past the desired time, by around 15 minutes (e.g., to set the time at 2.00 pm, turn the hands until 1.45 pm) and go back to the desired time (2.00 pm).

HYSEK



Mise à l'heure du 2^{ème} fuseau horaire

Dévissez la couronne. Tirez-la de deux crans puis tournez-la dans le sens antihoraire. Les aiguilles du fuseau principal et du 2^{ème} fuseau tournent simultanément. Vous pouvez ainsi ajuster l'heure du 2^{ème} fuseau.

Tournez ensuite la couronne dans le sens horaire. L'aiguille des heures du 2^{ème} fuseau reste fixe et vous pouvez ajuster l'heure principale.

Il est impératif de toujours bien revisser la couronne après utilisation.

REMARQUE Afin d'assurer la bonne synchronisation du 2^{ème} fuseau, il est très important, lors de la mise à l'heure, de dépasser l'heure souhaitée d'environ 1/4 d'heure (par exemple, pour une heure souhaitée à 14h00, aller jusqu'à 13h45) et de revenir ensuite jusqu'à l'heure désirée (14h00).

HYSEK



Bezel's blocking system

- In position 1, the bezel is locked.
- To unlock the bezel, push up the lock system (2) and push it out as shown on image 3.

REMARK The bezel turns clockwise and anti-clockwise

Système de verrouillage de la lunette

- En position 1, la lunette est verrouillée.
- Pour déverrouiller la lunette, poussez le système de blocage vers le haut (2) puis vers l'extérieur, comme sur l'image 3.

REMARQUE La lunette tourne dans le sens horaire et anti-horaire

HYSEK

Chemin de la vignette 1
CH-1167 Lussy sur Morges

Phone +41 21 804 90 90
Fax +41 21 803 19 29
sales@hysek.com

hysek.com